



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi Linguistici  
e Culturali Comparati

# La lingua dei segni italiana a Ca' Foscari

L'insegnamento della lingua dei segni italiana (LIS), utilizzata dalla comunità sorda in Italia, è iniziato a Ca' Foscari nel 1999 come corso a scelta libera. Dal 2002 la LIS è lingua di specializzazione nel Corso di Laurea in Lingue e scienze del linguaggio, confluito dallo scorso anno nel Corso di Laurea in **Lingue, civiltà e scienze del linguaggio**.

La LIS può essere abbinata a qualunque altra lingua offerta nel Corso di Laurea. Può essere seguita anche una sola annualità, utilizzando i 12 cfu a libera scelta.

Si tratta di un progetto scientifico e didattico unico in Italia, che prevede da un lato lo studio della LIS e dall'altro lo studio delle problematiche legate alla sordità e alla comunità sorda.

Vengono trattati gli aspetti che caratterizzano i programmi di "Deaf studies" internazionali:

- grammatica della LIS
- sociolinguistica della LIS
- sordità e acquisizione delle lingue
- cultura della comunità sorda
- tematiche relative all'interpretazione e alla traduzione da e verso la LIS.

Relativamente alla cultura della comunità sorda, si studiano la poesia, il teatro, il cabaret, la canzone, il gospel, ecc. in LIS.

Sono in corso anche progetti di traduzione di materiale poetico, culturale, turistico, sanitario in LIS, le cui ricadute culturali e sociali relativamente all'integrazione tra comunità sorda e udente saranno significative.

Dal 2011/12 il corso di LIS è affiancato da un insegnamento di LIS tattile, utilizzata dalle persone sordo-cieche in Italia, in collaborazione con la Lega del Filo D'Oro.

L'obiettivo del progetto è di formare esperti di LIS, che possano diventare assistenti alla comunicazione, traduttori e interpreti da e in LIS, e linguisti esperti nelle disabilità linguistiche. Inserito all'interno degli studi sull'acquisizione delle lingue, l'insegnamento della LIS intende anche promuovere una sensibilità maggiore per l'educazione bilingue italiano/LIS dei bambini sordi e la formazione di "Educatori linguistici" non solo per i bambini sordi, ma anche per i bambini autistici, sulla base di esperienze nazionali e internazionali molto positive relative all'attivazione delle abilità comunicative tramite le lingue dei segni.

Lo studio della LIS e della cultura della comunità sorda si può continuare:

- nel **Master** in "Teoria e tecniche di traduzione e interpretazione italiano / lingua dei segni italiana";
- nella **Laurea magistrale** in Scienze del linguaggio;
- nel **Dottorato di ricerca**.

Per informazioni:  
Chiara Branchini  
chiara.branchini@unive.it